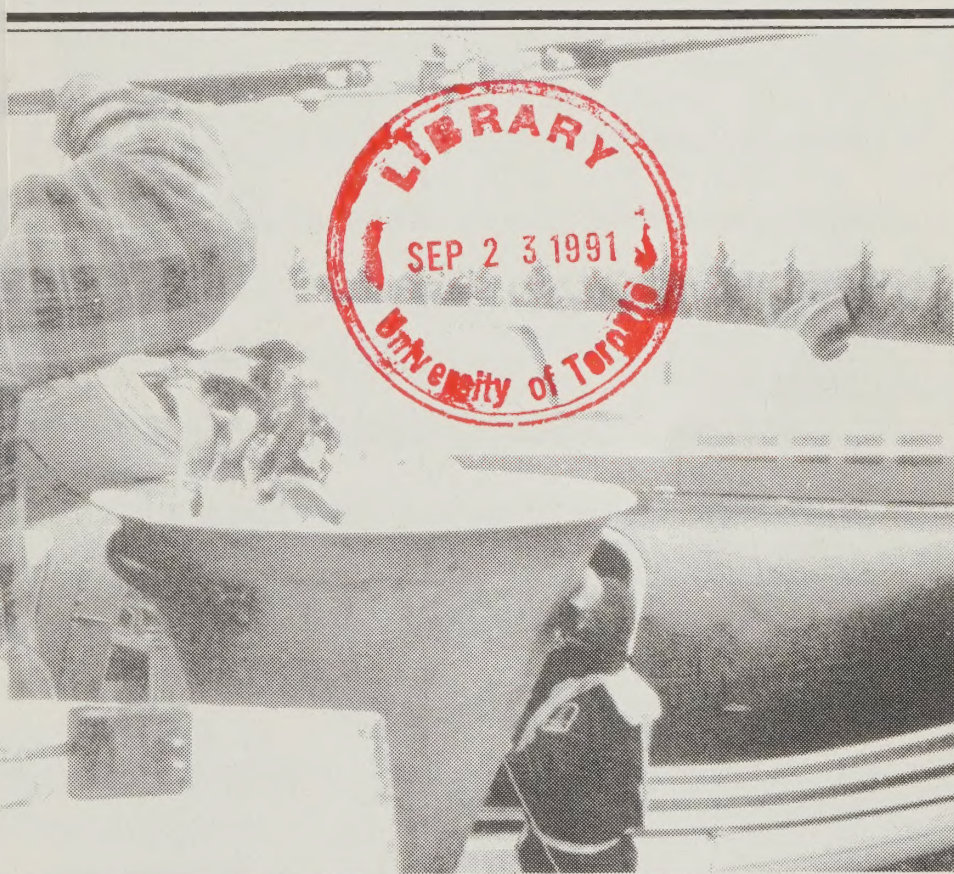


Eastern Ontario Fish Stocking List Fall 1990 and Spring 1991

CA20N
NR
-2050



***Liste des Espèces Servant
à l'Ensemencement dans
la Région de l'Est de l'Ontario
Automne 1990 et
Printemps 1991***



Ontario

Ministry of Ministère des
Natural Richesses
Resources naturelles

ARE YOU AWARE OF THE: Community Fisheries Involvement Program (CFIP)

Groups are invited to participate in projects designed to help Ontario's fisheries resource. Those wishing to participate must apply through the Ministry's district offices. A description of each project, its benefits and estimated cost are required to determine eligibility.

Project Examples:

1. planting vegetation, installing deflectors and riprap to restore stream banks
2. building fences to protect stream banks from grazing cattle
3. constructing, operating and maintaining incubation boxes or small officially approved hatcheries. For example, in 1990 almost 130,000 walleye fingerling were stocked by CFIP groups
4. adding gravel to a lake, river or stream to create spawning beds
5. planting trees and shrubs to improve shorelines

SO GET INVOLVED. CONTACT YOUR NEAREST MINISTRY OF NATURAL RESOURCES DISTRICT OFFICE.

CONNAISSEZ-VOUS LE:

Programme de participation communautaire à la gestion des pêches (PPCGP)

Des groupes sont invités à participer à des projets pour améliorer les ressources de pêche de l'Ontario. Les personnes intéressées à participer doivent en faire la demande auprès des bureaux de district du ministère. Pour permettre de déterminer si la demande est acceptable, les intéressés doivent décrire le projet et ses avantages et donner une évaluation des coûts.

Exemples de projets:

1. *planter de la végétation, installer des déflecteurs et des perrés pour remettre en état les rives des ruisseaux*
2. *construire des clôtures pour empêcher le bétail de paître le long des rives des ruisseaux*
3. *construire, gérer et entretenir des couveuses ou de petites stations piscicoles agréées. Ainsi, en 1990 près de 130 000 jeunes dorés ont étéensemencés par des groupes dans le cadre du PPCGP*
4. *créer des frayères en répandant du gravier dans un lac, une rivière ou un ruisseau*
5. *planter des arbres et des arbustes pour améliorer les lignes de rivage d'un lac*

PARTICIPEZ. COMMUNIQUEZ AVEC LE BUREAU DE DISTRICT DU MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES LE PLUS PRÈS.

Cover Photo: Loading brook trout for helicopter stocking.

Photo couverture: Chargement d'ombles de fontaine pour ensemencement par hélicoptère.

Eastern Ontario Fish Stocking List Fall 1990 and Spring 1991

INTRODUCTION

Eastern Ontario has more than 1,500 lakes and ponds and more than 3,600 kilometres of streams and rivers. Fishing is enjoyed annually by as many as 459,000 anglers. Catches are quite significant with walleye, trout, bass, pike and perch being the preferred species. Fish stocking is one of a variety of techniques used by fisheries managers with the Ontario Ministry of Natural Resources (MNR) to improve these fisheries.

This booklet identifies those bodies of water in eastern Ontario which were stocked during the fall of 1990 and the spring of 1991.

STOCKING

Ontario has been raising game fish in hatcheries for decades with the intention of providing successful fishing opportunities for anglers. This has created certain fisheries that are totally dependent upon stocking, making them very expensive to maintain. Alternately, stocking introductions have been made which have successfully resulted in natural self-sustaining fish populations and their inherent fisheries.

Fish stocking is not always the best solution for rejuvenating a declining fishery. Other management techniques including regulation changes and protecting and enhancing fish habitat may also be

Liste des espèces servant à l'ensemencement dans la région de l'Est de l'Ontario

Automne 1990 et printemps 1991

INTRODUCTION

L'Est de l'Ontario compte plus de 1 500 lacs et étangs et plus de 3 600 kilomètres de ruisseaux et de rivières. Près de 459,000 pêcheurs s'adonnent à la pêche à la ligne chaque année. Les prises sont nombreuses mais les espèces les plus recherchées sont le doré, la truite, l'achigan, le brochet et la perche. L'ensemencement est l'une des nombreuses techniques utilisées par les gestionnaires des pêches du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRN) pour améliorer les pêches.

La présente brochure énumère les lacs et les cours d'eau de l'Est de l'Ontario qui ont étéensemencés à l'automne de 1990 et au printemps de 1991.

ENSEMENCEMENT

Des espèces sportives sont élevées dans des stations piscicoles depuis plusieurs décennies en Ontario dans le but d'augmenter les possibilités de prises des pêcheurs à la ligne. Certaines espèces sont ainsi entièrement dépendantes des programmes d'ensemencement, et sont donc très dispendieuses à maintenir. Par contre, d'autres projets d'ensemencement ont donné des résultats plus heureux et permis de produire des populations de poissons qui se reproduisent naturellement et sont de bonnes ressources pour la pêche.

L'ensemencement n'est pas toujours la

used. Regulation changes include shortening open seasons, reducing daily catch and possession limits, implementing bait or angling gear restrictions, and imposing size limit regulations. The input of fisheries concerns to policy documents of municipalities and other government agencies as well as enforcement efforts help to protect fish habitat. In addition, MNR is actively involved in rehabilitating fish spawning, nursery and feeding areas. Our goal is to provide optimum fishing opportunities and fish for the angler's creel at a reasonable cost.

REHABILITATING FISH POPULATIONS IN EASTERN ONTARIO

The purpose of rehabilitation is to restore natural self-sustaining fish populations and their associated habitat. Protecting the basic productivity of our fish communities and rehabilitating degraded fish habitat is our first priority. The stocking program is designed to supplement existing populations with carefully selected hatchery reared stocks which will spawn in their new environment and produce healthy resident fisheries.

meilleure solution pour reconstituer une ressource de pêche sur son déclin. On peut également utiliser d'autres techniques de gestion, par exemple apporter des modifications aux règlements et protéger et améliorer les habitats du poisson. Les modifications aux règlements comportent écourter les saisons de pêche, réduire le nombre de prises permises par jour et les limites de possession, défendre certains appâts et imposer des fourchettes de tailles. Ajouter aux documents de principes des municipalités et d'autres agences gouvernementales les inquiétudes concernant les pêches et voir à la mise en application des règlements contribuent à la protection des habitats des poissons. Le MRN est également très impliqué dans les projets d'amélioration des frayères et des zones d'élevage et d'alimentation. Notre but est d'offrir aux pêcheurs à la ligne la meilleure pêche et les meilleures prises possibles à un prix abordable.

RÉHABILITATION DES POPULATIONS DE POISSON DANS L'EST DE L'ONTARIO

Le but de la réhabilitation est de rétablir des populations naturelles autonomes et leurs habitats. Nous cherchons avant tout à protéger la productivité de base de nos communautés de poissons et à réhabiliter leurs habitats dégradés. Le programme d'ensemencement est conçu pour accroître les populations existantes grâce à des stocks élevés dans des stations piscicoles et choisis avec soin qui seront en mesure de frayer dans leur nouvel environnement et de produire des populations saines bien établies.

DECIDING WHERE TO STOCK

Obviously, the large number of water bodies in eastern Ontario and the limited capacity of our hatchery system to produce fish makes the decision of where to plant fish very difficult. In making this decision, the following points are taken into consideration:

1. Will stocked fish survive in the physical, biological, chemical environment of this stream, river, lake or pond?
2. Could this fishery be improved if spawning beds were rehabilitated, shorelines enhanced or regulations changed?
3. Will the stocked fish compete with the native game fish; will their rate of growth and life span affect the present fishery?
4. Will the stocked fish provide good fishing opportunities; does the public have access to the water body for fishing; how many people are fishing and what methods are being used?
5. Do the economic cost-benefits of rearing and planting fish balance?

During the fall of 1990 and the spring of 1991, over 146 different sites were planted in eastern Ontario with over 1,234,000 hatchery reared fish.

CHOIX DES ENDROITS À ENSEMENTER

Évidemment, le nombre élevé de lacs et de cours d'eau dans l'Est de l'Ontario et les limites de production du poisson dans nos stations piscicoles rendent difficile le choix des endroits à ensementer. Les critères suivants entrent en ligne de compte dans les prises de décision:

1. *Les stocks de poisson pourront-ils supporter les conditions physiques, chimiques et biologiques de ce ruisseau, cette rivière, ce lac ou cet étang?*
2. *La pêche serait-elle meilleure si les frayères étaient réhabilitées, les rivages améliorés ou les règlements modifiés?*
3. *Le stock de poisson entrera-t-il en compétition avec les espèces sportives indigènes; son rythme de croissance et sa longévité nuiront-ils aux espèces sportives existantes?*
4. *Le stock offrira-t-il de bonnes possibilités de pêche; le public a-t-il accès à ce lac ou ce cours d'eau pour la pêche; combien y a-t-il de pêcheurs et quelles méthodes utilisent ces derniers?*
5. *Les coûts-avantages économiques de l'élevage et de l'ensemencement s'équilibrent-ils?*

À l'automne de 1990 et au printemps de 1991, plus de 146 sites différents ont été ensementés dans l'Est de l'Ontario avec plus de 1 234 000 poissons élevés dans des stations piscicoles.

USING THE STOCKING LIST Location Maps

A centre fold map of eastern Ontario is provided to show you the general location of all fish planting sites by district and township. Latitude and longitude are given to assist you in finding a specific site, but first you will require a county road map or a Canadian topographical map which illustrates water bodies by name, latitude and longitude. Such maps are available from some sporting goods stores, book stores, the Ontario Ministry of Transportation or the Canada Map Service located at 615 Booth Street, Ottawa.

When Stocked Fish Become Catchable

The list that follows indicates the number and age of fish when stocked. The table on page 6 shows when stocked fish will be available to the angler. For example, the lake trout yearlings planted in the spring of 1991 will not provide a fishery for at least two years. In comparison, yearling brook trout planted at the same time are usually catchable that same year.

Why And How Do We Identify Stocked Fish

In order to identify our hatchery fish we often remove one or more fins from the fish. Sometimes fins regenerate but normally the fish can still be recognized because the fins appear uneven or stunted. Depending on the year in which the fish was hatched, one of five fins is removed according to the schedule on page 6.

UTILISER LA LISTE DES ENSEMENCEMENTS

Cartes d'emplacement

Une carte double page de l'Est de l'Ontario est reproduite pour indiquer l'emplacement général de tous les sites d'ensemencement par district et par canton. On donne également la latitude et la longitude pour vous aider à trouver un site particulier, mais vous devrez d'abord vous procurer une carte des routes de comté ou une carte topographique canadienne qui donne les noms, la latitude et la longitude des lacs et des cours d'eau. On peut se procurer ces cartes dans certains magasins d'articles de sport, dans les librairies, auprès du ministère des Transports de l'Ontario ou au Bureau des cartes du Canada situé au 615, rue Booth, Ottawa.

Moment où il est permis de pêcher les poissonsensemencés

La liste suivante indique le nombre et l'âge du poisson au moment de l'ensemencement. Le tableau de la page 7 indique quand le poisson provenant de stock peut être pêché. Par exemple, le touladi d'un an faisant partie des stocks du printemps de 1991 ne pourra pas être pêché avant deux ans. Par contre, l'omble de fontaine d'un an relâché en même temps peut habituellement être pêché la même année.

Pourquoi et comment identifie-t-on les poissonsensemencés

Afin de pouvoir identifier les poissons provenant des stations piscicoles, nous leur enlevons souvent une ou deux nageoires. À l'occasion, les nageoires se régénèrent mais habituellement il est quand même possible de reconnaître le poisson parce que les nageoires sont inégales ou plus petites que la normale.

Volunteer Creel Survey

One of the reasons we conduct creel surveys (angler interviews) is to determine how effective our stocking program has been. For this reason, we would ask that you provide us with a summary of your fishing activities on the attached Angler Record. The information provided will allow us to estimate the number of fish caught, the length of time taken to catch a fish and the size of fish being caught. It will also give us an estimate of how heavily the lake or stream is being fished.

An evaluation of the information provides us with one of the best means for making decisions on whether to continue stocking or to work on necessary changes for the improvement of the fisheries program. Therefore, the more accurate your information, the better we will be able to manage eastern Ontario's fisheries. Take the Volunteer Sheet with you when you go fishing and record the information for every trip, whether you are successful or not. Return your results to the nearest MNR district office at the end of the year.

For additional forms and information, please contact the MNR district office nearest to where you intend to fish (see centre fold map for district locations and addresses).

Dépendant de l'année de l'éclosion, une des cinq nageoires est enlevée selon l'ordre indiqué à la page 7.

Décompte des prises

Une des raisons pour lesquelles nous menons des décomptes des prises (entrevues auprès des pêcheurs à la ligne) est pour déterminer l'efficacité de nos programmes d'ensemencement. C'est pourquoi nous vous demandons de nous fournir un résumé de vos activités de pêche en complétant le dossier du pêcheur à la ligne ci-inclus. Cette information nous permettra d'évaluer le nombre de poissons pêchés, le temps requis pour attraper un poisson et la taille des poissons pêchés. Nous pourrions également évaluer les pressions qu'exerce la pêche sur le lac ou le ruisseau.

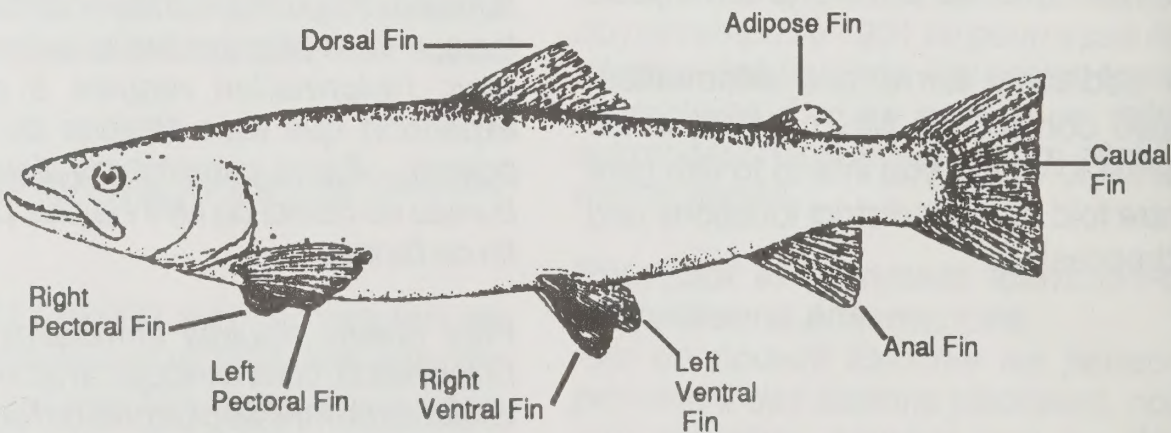
L'évaluation de l'information fournie est l'un des meilleurs critères entrant dans les prises de décision à savoir s'il faut poursuivre le programme d'ensemencement ou apporter les

changements nécessaires pour améliorer le programme des pêches. Ainsi, plus l'information fournie sera précise, meilleure sera la gestion des pêches dans l'Est de l'Ontario. Apportez le dossier du bénévole lorsque vous allez pêcher et complétez-le avec l'information requise à chaque expédition, que vous attrapiez ou non du poisson. Faites parvenir vos résultats au bureau de district du MRN le plus près à la fin de l'année.

Pour obtenir d'autres formulaires ou de l'information, communiquez avec le bureau de district du MRN le plus près de l'endroit où vous pêchez (vous trouverez sur la carte double page l'emplacement des bureaux de district et leur adresse).

WHEN STOCKED FISH BECOME CATCHABLE

SPECIES	SIZE STOCKED	FIRST YEAR	SECOND YEAR	THIRD YEAR	FOURTH YEAR
BROOK TROUT	Stocked as 13-18 cm. (5-7 in.) Yearlings	Catchable	Remain catchable for two years		
BROOK TROUT	Stocked as 8-13 cm. (3-5 in.) Fingerlings	Not Catchable	Catchable	Remain catchable for two years	
BROWN TROUT	Stocked as 8-13 cm. (3-5 in.) Yearlings	Not Catchable	Catchable	Remain catchable for three to four years	
RAINBOW TROUT	Stocked as 13-18 cm. (3-5 in.) Yearlings	Not Catchable	Remain catchable for two to three years		
LAKE TROUT	Stocked as 8-13 cm. (3-5 in.) Yearlings	Not Catchable	Not Catchable	Catchable	Remain catchable for five to ten years
WALLEYE	Stocked as 3-5 cm. (1-2 in.) Fingerlings	Not Catchable	Catchable	Remain catchable for six to eight years	



FIN CLIP

YEAR OF HATCH

Adipose	1982, 1987
Left Ventral	1983, 1988,
Right Ventral	1981, 1986, 1991
Left Pectoral	1984, 1989
Right Pectoral	1980, 1985, 1990

MOMENT OÙ LES POISSONS ENSEMENTÉS PEUVENT ÊTRE PÊCHÉS

ESPÈCES	TAILLE LORS DE L'ENSEMENCEMENT	PREMIÈRE ANNÉE	DEUXIÈME ANNÉE	TROISIÈME ANNÉE	QUATRIÈME ANNÉE
OMBLE DE FONTAINE	Ensemencé à 13-18 cm (5-7 pouces) Jeunes d'un an	Peuvent être pêchés	Peuvent être pêchés pendant deux ans		
OMBLE DE FONTAINE	Ensemencé à 8-13 cm (3-5 pouces) Alevins	Ne peuvent pas être pêchés	Peuvent être pêchés	Peuvent être pêchés pendant deux ans	
TRUITE BRUNE	Ensemencée à 8-13 cm (3-5 pouces) Jeunes d'un an	Ne peuvent pas être pêchés	Peuvent être pêchés	Peuvent être pêchés pendant trois à quatre ans	
TRUITE ARC-EN-CIEL	Ensemencée à 13-18 cm (3-5 pouces) Jeunes d'un an	Ne peuvent pas être pêchés	Peuvent être pêchés pendant deux à trois ans		
TOULADI	Ensemencé à 8-13 cm (3-5 pouces) Jeunes d'un an	Ne peuvent pas être pêchés	Ne peuvent pas être pêchés	Peuvent être pêchés	Peuvent être pêchés pendant cinq à dix ans
DORÉ	Ensemencé à 3-5 cm (1-2 pouces) Alevins	Ne peuvent pas être pêchés	Peuvent être pêchés	Peuvent être pêchés pendant six à huit ans	

Nageoire dorsale

Nageoire adipeuse

Nageoire caudale

Nageoire anale

Nageoire pelvienne droite

Nageoire pelvienne gauche

Nageoire pectorale droite

Nageoire pectorale gauche

NAGEOIRE COUPÉE

Adipeuse

Pelvienne gauche

Pelvienne droite

Pectorale gauche

Pectorale droite

ANNÉE DE L'ÉCLOSION

1982, 1987

1983, 1988

1981, 1986, 1991

1984, 1989

1980, 1985, 1990

ONTARIO

ANGLESEA
GRIMSTHORPE
TUDOR
TWEED

TWEED

JAPANESE

JAPANESE

A map of Prince Edward Island, Canada, showing the locations of several towns. The towns labeled are ELIASBURG, SOPHIASBURG, N. MARYSBURGH, HILLIER, HALLOWELL, and Pictou. Pictou is marked with a black dot and is the central focus of the map. The map also shows the coastline and some internal roads.

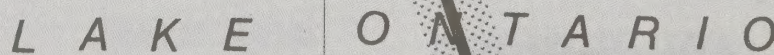
A map of Prince Edward Island, Canada, showing the locations of several towns. The towns labeled are ELIASBURG, SOPHIASBURG, N. MARYSBURGH, HILLIER, HALLOWELL, and Pictou. Pictou is marked with a black dot and is the central focus of the map. The map also shows the coastline and some internal roads.

A map of Alaska with the locations of Athol and Marysburh marked. Athol is located in the central part of the state, and Marysburh is located to its east. The map shows the outline of the state and the positions of these two locations.

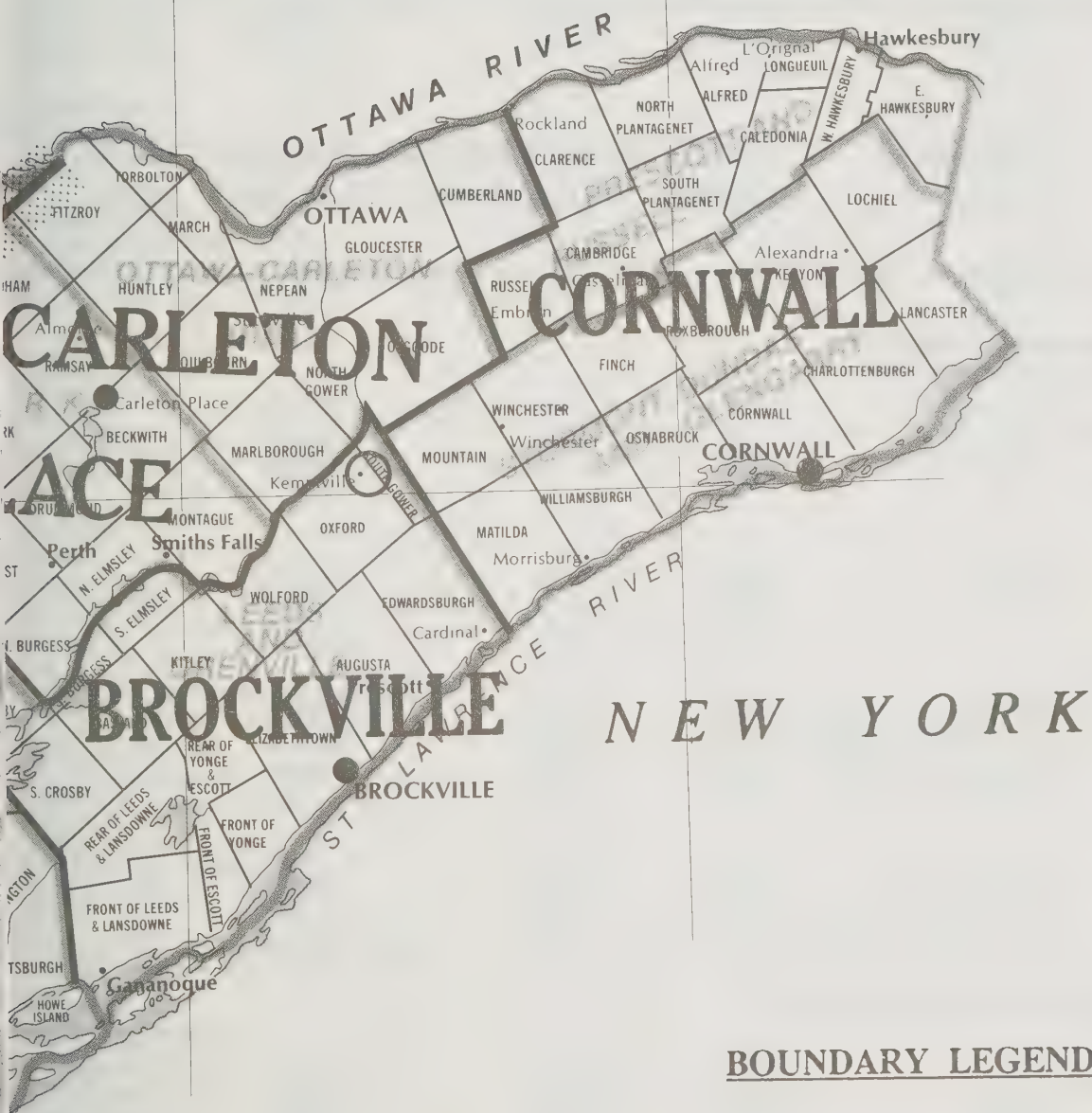
A map of Alaska with the locations of Athol and Marysburh marked. Athol is located in the central part of the state, and Marysburh is located to its east. The map shows the outline of the state and the positions of these two locations.

510


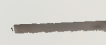

510



QUEBEC



BOUNDARY LEGEND

-  Eastern Region
-  District
-  County

Fg.=Fingerling/*alevin*

**Liste des espèces utilisées pour l'ensemencement
dans la région de L'Est - automne 1990 - printemps 1991**

-10-

WATER <i>Eau</i>	TOWNSHIP <i>Canton</i>	LATITUDE <i>Latitude</i>	LONGITUDE <i>Longitude</i>	NUMBER <i>Nombre</i>	AGE <i>Âge</i>
			o ' "	o ' "	
Brown Trout Truite brune					
Bolton Creek	Bathurst	44 52	76 35	1,000	Yg
Darling Long L.	Darling	45 14	76 33	2,000	Yg
Lake Trout Touladi					
Silver L.	South Sherbrooke	44 46	76 30	4,000	Yg
Rainbow Trout Truite arc-en-ciel					
Paddy L.	Dalhousie	45 02	76 36	500	Yg
South Clyde River	Lavant	45 07	76 42	500	Yg
Splake Truite moulac					
Farren L.	South Sherbrooke	44 46	76 30	7,933	Yg
Perch L.	Lavant	45 08	76 45	500	Yg
Round L.	North Burgess	44 47	76 15	500	Yg
Walleye Doré					
Flower Round L.	Lavant	45 10	76 41	14,450	Fg
Joe L.	Lavant	45 08	76 38	7,500	Fg
Park L.	Dalhousie	45 01	76 35	7,000	Fg

Rainbow Trout Truite arc-en-ciel					
Challies Public Fishing Area	Williamsburg	45 00	76 06	1,750	Catchable
Cornwall Recreational Area	Cornwall	45 03	74 48	1,750	Catchable

Brook Trout					
Omble de fontaine					
Clearwater L.	Bedford	44 34	76 32	1,900	Fg
Cold Creek	Brighton	44 05	77 55	800	Fg
Moulton L.	Bedford	44 34	76 31	2,200	Fg
Paddy's L.	Bedford	44 36	76 31	1,000	Fg
Park's Creek	Brighton	44 21	77 12	400	Fg
Percy Creek	Percy	44 15	77 50	400	Fg
Salt Creek	Brighton	44 13	77 47	300	Fg
Tetsmine L.	Bedford	44 34	76 30	1,000	Fg

Chinook Salmon					
Saumon chinook					
Wellington Bay	Lake Ontario	43 56	77 21	45,543	Yg

WATER <i>Eau</i>	TOWNSHIP <i>Canton</i>	LATITUDE <i>Latitude</i>	LONGITUDE <i>Longitude</i>	NUMBER <i>Nombre</i>	AGE <i>Âge</i>
			O ‘	O ‘	
<hr/>					
Lake Trout					
Touladi					
Devil L.	Bedford	44 32	76 35	5,598	Yg
Lake Ontario	Main Ducks	44 56	76 36	528,572	Yg
Loughborough L.	Storrington	44 27	76 25	35,000	Yg
Rainbow Trout					
Truite arc-en-ciel					
South Fredricksburgh Quarry	South Fredricksburgh	44 08	76 55	550	Yg
MacCaulay Mt. Pond	Hallowell	44 00	77 07	400	Yg
Richmond Quarry	Richmond	44 15	77 02	550	Yg
Splake					
Truite moulac					
Cronk L.	Loughboroun	44 28	76 34	1,100	Yg
Dog L.	Storrington	44 25	76 21	15,250	Yg
Draper L.	Loughborough	44 29	76 31	5,700	Yg
Leo L.	Pittsburgh	44 26	76 17	3,500	Yg
Little Clear L.	Bedford	44 33	76 30	6,500	Yg
Little Salmon L.	Bedford	44 32	76 31	2,200	Yg
Upper Rock L.	Storrington	44 30	76 24	10,000	Yg
White L.	Bedford	44 36	76 37	7,900	Yg
Walleye					
Doré					
Hambley L.	Portland	44 28	76 41	11,200	Fg
Sand L.	Bedford	44 34	76 35	3,200	Fg
Thirteen Island L.	Bedford	44 32	76 38	13,200	Fg

Brook Trout Omble de fontaine

WATER <i>Eau</i>	TOWNSHIP <i>Canton</i>	LATITUDE <i>Latitude</i>	LONGITUDE <i>Longitude</i> o '	NUMBER <i>Nombre</i> o '	AGE <i>Âge</i>
Rockcliffe L.	N. Canonto	45 10	76 55	600	Yg
Rose L.	Denbigh	45 09	77 13	800	Yg
Ruby L.	Denbigh	45 05	77 15	1,000	Yg
Shoepack L.	Barrie	44 51	77 03	800	Yg
Snowshoe L.	N. Canonto	45 08	76 56	800	Yg
South Quinn L.	S. Canonto	45 05	76 54	2,000	Yg
South Portage L.	Miller	45 03	76 58	1,000	Yg
Spring L.	Miller	45 03	76 56	800	Yg
Straddlebug L.	N. Canonto	45 10	76 47	800	Yg
Sullivan L.	N. Canonto	45 08	76 56	1,500	Yg
Toor L.	Ashby	45 08	77 26	700	Yg
Triple L.	Miller	45 07	77 04	500	Yg
West Quinn L.	S. Canonto	45 05	76 56	1,500	Yg
Brown Trout					
Truite brune					
Rawdon Creek	Huntingdon	44 16	77 34	500	Yg
Summit L.	S. Canonto	45 03	76 51	3,500	Yg
Lake Trout					
Touladi					
Ashby L.	Ashby	45 05	77 21	3,000	Yg
Asden L. (White)	Ashby	45 09	77 22	2,000	Yg
Barker L.	Ashby	45 07	77 23	2,000	Yg
Big Ohlman L.	Miller	45 03	77 00	2,000	Yg
Brule L.	Miller	45 03	77 03	10,000	Yg
Crow L.	Oso, Bedford	44 42	76 37	3,000	Yg
Dickey L.	Lake	44 47	77 44	3,000	Yg
Eagle L.	Olden, Hinchinbrooke	44 41	76 42	5,000	Yg
Grimsthorpe L.	Grimsthorpe	44 52	77 24	1,000	Yg
Hungry L.	Olden	44 48	76 53	3,000	Yg
Little Green L.	Clarendon	44 58	76 53	2,000	Yg
Long Mallory L.	Abinger	45 00	77 10	2,000	Yg
Loyst L.	Sheffield	44 36	76 58	500	Yg
Lucky L.	Miller	45 03	77 01	3,000	Yg
Mazinaw L.	Abinger, Barrie	44 55	77 12	50,268	Yg
Palmerston L.	Palmerston, S. Canonto	45 01	76 51	10,000	Yg
Reid L.	Miller, S. Canonto	45 04	76 56	2,000	Yg
Round Schooner L.	Miller	45 07	76 59	2,000	Yg
Shabomeka L.	Barrie	44 54	77 08	8,000	Yg
Sharbot L. (West)	Olden, Oso	44 46	76 41	7,000	Yg
Simpson L.	Ashby	45 09	77 42	1,000	Yg
Trout (Len) L.	Ashby	45 09	77 26	4,000	Yg
Weslemkoon L.	Ashby, Effingham	45 02	77 25	9,500	Yg
Rainbow Trout					
Truite arc-en-ciel					
Blakely L.	Denbigh	45 08	77 20	800	Yg
Chouinard L.	Ashby	45 07	77 27	800	Yg
Kilbourne L.	Abinger	45 00	77 15	700	Yg
King L.	Ashby	45 06	77 22	2,000	Yg
Leatherroot L.	Denbigh	45 10	77 13	900	Yg
Little Round L.	Oso	44 48	76 42	1,332	Yg
Mair L.	S. Canonto	45 07	76 50	2,600	Yg
Mosque L.	Miller, Clarendon	45 01	76 55	3,500	Yg
Quackenbush L.	Miller	45 06	77 06	1,200	Yg
Small Clear L.	Kennebec	44 39	76 55	1,000	Yg
Wolfe L.	S. Canonto	45 04	76 50	2,000	Yg

WATER <i>Eau</i>	TOWNSHIP <i>Canton</i>	LATITUDE <i>Latitude</i>	LONGITUDE <i>Longitude</i>	NUMBER <i>Nombre</i>	AGE <i>Âge</i>
			0'	0'	
Splake					
Truite moulac					
Big Mair L.	N. Canonto	45 07	76 50	3,000	Yg
Blue L.	Barrie	44 53	77 02	2,300	Yg
Brooks L.	Abinger	45 00	77 07	2,700	Yg
Egg L.	S. Canonto	45 05	76 48	1,900	Yg
Elzevir L.	Elzevir	44 42	77 20	1,000	Yg
Granite L.	S. Canonto	45 04	76 52	2,700	Yg
Grindstone L.	Miller	45 01	76 57	3,600	Yg
Limit L.	Lake	44 42	77 47	2,700	Yg
Little Long L.	Effingham	44 55	77 16	2,800	Yg
Little Yirkie L.	Denbigh	45 09	77 19	1,000	Yg
Little Merrill L.	Effingham	44 55	77 24	2,000	Yg
Machesney L.	Effingham	44 59	77 18	2,700	Yg
McCausland L.	Barrie	44 52	77 09	2,800	Yg
Spring L.	Ashby	45 09	77 28	3,600	Yg
Walleye					
Doré					
Govan L.	N. & S. Canonto	45 08	76 48	3,280	Fg
Marble L.	Barrie	44 50	77 08	23,900	Fg
Sand Plevna L.	Barrie	44 56	77 02	22,400	Fg

RETURN TO:

**Your nearest Ministry of
Natural Resources Office
at the end of your fishing year.**

Name _____

ANGLING QUESTIONNAIRE

19 SEASON

Mailing Address

[illegible]

Please also enter days you got 'SKUNKED'. Enter each fishing day separately.
Record all catches of fin-clipped fish.

FAITES PARVENIR: Au bureau du ministère des Richesses naturelles le plus près à la fin de votre année de pêche.

Nom _____

QUESTIONNAIRE SUR LA PÊCHE À LA LIGNE SAISON 19

Adresse postale _____

[illegible]

Indiquez également le nombre de jours "OÙ VOUS ÊTES REVENU BREDOUILLE". Nouvelle entrée pour chaque journée de pêche. Prenez note de tous les poissons pêchés avec une nageoire coupée.

ATTENTION BOATERS

Don't Transfer Zebra Mussels

Zebra mussels are small, striped clam-like animals which pose a serious threat to our fisheries and other water users. They are currently found in the Great Lakes and have the potential to spread rapidly into inland waters **if steps are not taken now!**

Always clean your boat thoroughly before moving it from an infested lake to another lake.

If you see zebra mussels on any part of your boat, scrape them off with a paint scraper or use hot high pressure water **BEFORE** leaving the infested lake.

If it is hot and dry, leave your boat out of the water for two or three days and the mussels will die. Some may drop off, but others may need scraping. Dispose of mussels in a garbage container or dump a good distance away from any waterbody or sewer.

NEVER use Great Lakes water to transport live bait, and never transfer water from the Great Lakes to another body of water.

IF YOU ARE ALREADY INLAND and your boat or equipment may contain Great Lakes water, clean the equipment and dump the water on dry land a good distance away from any waterbody or sewer.

For more information, please contact your local district office of the Ministry of Natural Resources.

AVIS AUX PLAISANCIERS

N'apportez pas de moules zébrées avec vous!

Les moules zébrées sont des petites moules à la coquille rayée qui menacent sérieusement nos pêches et les autres utilisateurs de l'eau. On les trouve présentement dans les Grands Lacs mais elles risquent d'infester les eaux intérieures si des mesures ne sont pas prises immédiatement!

Nettoyez toujours votre embarcation à fond avant de la déplacer d'un lac infesté à un autre lac.

*Si vous apercevez des moules zébrées attachées à votre bateau, enlevez-les avec un grattoir à peinture ou de l'eau chaude sous haute pression **AVANT** de quitter le lac infesté.*

*Lorsqu'il fait chaud et sec, vous pouvez sortir votre bateau de l'eau pendant deux ou trois jours pour faire mourir les moules. Toutefois, certaines moules ne tomberont pas automatiquement et il vous faudra les gratter. Jetez les moules dans une poubelle ou une décharge à déchets, à une bonne distance des voies navigables et des égouts. N'utilisez **JAMAIS** d'eau des Grands Lacs pour transporter des appâts vivants et ne transférez jamais d'eau des Grands Lacs dans un autre cours d'eau.*

***SI VOUS ÊTES DÉJÀ À L'INTÉRIEUR DES TERRES** et que vous avez une embarcation ou de l'équipement qui peut contenir de l'eau provenant des Grands Lacs, nettoyez bien votre équipement et videz cette eau sur la terre ferme, à une bonne distance des voies navigables et des égouts.*

Pour plus de renseignements, communiquez avec le bureau de district du ministère des Richesses naturelles de votre région.



3 1761 11547771 3

THE ONTARIO RESIDENT SPORT FISHING LICENCE

Ontario resident angling licence revenues have been used to supplement the fisheries program in Ontario since 1987. During the 1990/91 fiscal year, \$864,600 of resident angling licence generated funding was allocated for eastern Ontario fisheries management projects. Some of these projects included:

1. Completion of walleye spawning bed improvement projects on Hoople Creek and Second Depot Lake.
2. Purchase of an additional 21,150 rainbow trout and 6,082 brook trout for stocking in 23 inland lakes and ponds.
3. Collection of 780 fish samples, from 25 different sites, for contaminant analysis.
4. Conducted an additional 365 person days of fisheries enforcement.
5. Prepared and distributed several fisheries publications including the Eastern Ontario Fisheries Update, 'Working Around Water' brochure for shoreline landowners, and the 1990 Fish Stocking booklet.
6. Carried out fisheries inventory on the Ottawa River as well as six trout streams and six inland lakes.
7. Completed several fisheries assessment projects on Lake Ontario including index fishing, creel surveys, trawling and lake trout stocking assessment.
8. Continued the 'native' lake trout stocking projects by collecting eggs from Devil Lake and stocking fingerlings and yearlings into the same waterbody as well as mapping lake trout spawning areas in Big Rideau Lake for 1991 fall egg collections.
9. Cofunded an experimental bass spawning and nesting study being carried out by Queen's University on Opinicon Lake, Charleston Lake and the St. Lawrence River.
10. Supported fisheries assessment projects, including index fishing, zebra mussel monitoring and muskellunge harvest assessment, on the St. Lawrence River.
11. Completed aerial creel surveys on 56 inland lake trout and splake lakes (winter) as well as the Rideau River system (summer). In addition creel census projects were implemented on 10 inland lakes and the Bay of Quinte.

FOR MORE INFORMATION, VISIT OUR EASTERN ONTARIO OFFICES LOCATED IN BROCKVILLE, CARLETON PLACE, CORNWALL, NAPANEE AND TWEED.

PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT DE L'ONTARIO

Les revenus des permis de pêche sportive de résident de l'Ontario servent de revenu additionnel pour les programmes de gestion des pêches de l'Ontario depuis 1987. Au cours de l'exercice financier 1990/91, on a accordé 864 600\$ provenant des revenus des permis de pêche sportive pour des projets de gestion des pêches dans l'Est de l'Ontario. Certains de ces projets avaient pour but de:

1. Achèvement des projets d'amélioration des frayères de dorés du ruisseau Hoople et du lac Second Depot.
2. Achat de 21 150 truites arc-en-ciel et de 6 082 ombles de fontaine additionnels pour l'ensemencement de 23 lacs et étangs intérieurs.
3. Collecte de 780 échantillons de poissons, de 25 sites différents, pour fins d'analyses de substances contaminantes.
4. Efforts représentant 365 personnes jours supplémentaires pour la mise en application des lois sur les pêches.
5. Préparation et distribution de plusieurs publications sur les pêches dont Actualités sur les pêches dans l'Est de l'Ontario, "Travailler autour de l'eau", un dépliant à l'intention des propriétaires riverains et le livret sur l'ensemencement du poisson de 1990.
6. Inventaire des pêches dans la rivière des Outaouais de même que dans six ruisseaux de pêche à la truite et six lacs intérieurs.
7. Achèvement de plusieurs projets d'évaluation des pêches dans le lac Ontario dont l'échantillonnage des pêches, le décompte des prises, le chalutage et l'évaluation de l'ensemencement du touladi.
8. Poursuite des projets d'ensemencement du touladi "indigène" par la cueillette des oeufs du lac Devil et l'ensemencement de ce même lac avec de jeunes poissons et des jeunes d'un an et cartographie des frayères de touladis du lac Big Rideau en vue de la cueillette des oeufs d'automne de 1991.
9. Co-financement d'une étude expérimentale menée par l'Université Queen sur les frayères d'achigans des lacs Opinicon et Charleston et du fleuve Saint-Laurent.
10. Appui accordé à des projets d'évaluation des pêches, dont l'échantillonnage des pêches, la surveillance des moules zébrées et l'évaluation de la récolte du maskinongé, dans le fleuve Saint-Laurent.
11. Achèvement du décompte aérien des prises dans 56 lacs intérieurs de touladis et de truites moulacs (hiver) de même que dans le réseau hydrographique de la rivière Rideau (été). De plus, on a entrepris des projets de décompte des prises dans 10 lacs intérieurs et la baie de Quinte.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, VISITEZ NOS BUREAUX DE DISTRICT DE L'EST DE L'ONTARIO SITUÉS À BROCKVILLE, CARLETON PLACE, CORNWALL, NAPANEE ET TWEED.